

CORRIGÉ

■ Version

General Electric veut étendre ses activités au Vietnam

En marge de la 3^e conférence sur l'Économie externe du Vietnam qui s'est tenue le 11/01 à Hanoi, M. Stuart Dean, directeur du groupe General Electric (GE) en Asie du Sud-Est a confirmé aux journalistes que les activités du groupe étaient satisfaisantes et que GE allait diversifier sa production dans un proche avenir. Malgré les difficultés économiques qui ont frappé le Vietnam et le monde en général en 2011, M. Dean a affirmé que l'usine de fabrication de turbines éoliennes de Hai Phong fonctionne à plein et que GE allait proposer de nouveaux produits. « Nous ne pouvons pas encore vous dévoiler de plan définitif mais je puis vous affirmer qu'il y aura de nouveaux produits ».

Actuellement, l'usine de Hai Phong emploie 500 salariés et prévoit de doubler ce chiffre. Pour expliquer son optimisme concernant le marché vietnamien, M. Dean a déclaré que les demandes en produits GE sont déjà très nombreuses pour l'année 2012. Aux USA des signes précurseurs montrent qu'il y a une augmentation de l'emploi et de la consommation... M. Dean souligne que le marché vietnamien a de grandes opportunités pour développer l'énergie éolienne. Cependant il doit faire encore plus pour encourager les investissements et développer plus rapidement ce secteur.

M. Dean déplore cependant une chose : « Nous subissons une concurrence déloyale car les combustibles traditionnels tels que le charbon, le gaz... continuent à recevoir des subventions... GE a d'ailleurs présenté au Vice-premier Ministre Hoàng Trung Hai un projet de création d'un complexe industriel de production d'énergie à Hai Phong.

Việt Anh (*Saigon Tiếp Thị*, p.14)

■ Thème

- 1- Valérie Pécresse, Bộ Trưởng Ngân sách, cho sự tăng thuế VAT là cần thiết.
- 2- « Món ăn cuối cùng mà tôi sẽ chọn nếu tôi phải từ giã cuộc đời này là một tô phở thật to », Yan Can Cook nói đùa như thế với *Vnexpress.net*.
- 3- Nếu tái đắc cử năm nay, Barack Obama có thể cảm ơn nước Pháp.
- 4- Hôm thứ sáu, hai người Tây Tạng đã tự thiêu tại vùng Tây- nam Trung Quốc, nơi rất đông dân cư Tây Tạng.
- 5- Đạo này tôi thường hay qua Maroc vì từ khi ba mẹ tôi về hưu, ba mẹ tôi đã qua định cư bên ấy.
- 6- Bảo tàng nổi tiếng nhất của Pháp, là Bảo tàng Louvre, đã đón 8.800.000 du khách trong năm 2011.
- 7- Trang web « *tripadvisor.com* » là một trong những trang web có uy tín với người du lịch trên toàn cầu.
- 8- Thủ tướng Nhật Bản Yoshihiko Noda quyết định chọn ông Naoki Tanaka làm Bộ trưởng Quốc phòng và ông Bộ trưởng Katsuya Okada giữ chức Phó thủ tướng.
- 9- Toà án ở Bobigny đã tuyên phạt Air France phải trả 46 000 euros cho nạn nhân.
- 10- Tàu Costa Concordia bị mắc cạn trên bãi đá ngầm gần đảo Giglio ở miền Nam Toscane.

■ Essai

1. Tỷ lệ trẻ vị thành niên phạm pháp ở Việt Nam ngày càng tăng. Vì sao và người Việt Nam phải làm gì để ngăn chặn tình trạng này ?
2. Sao khá nhiều con dâu Việt Nam hay than vãn : « Tết oải vì bị hành xác ». Anh / chị nghĩ sao về vấn đề này ?

RAPPORT

■ Commentaires

Dans son ensemble, l'épreuve correspond tout à fait au niveau des candidats de LV2, quatre candidats ont composé en LV2 et la moyenne s'établit à 10,68/20.

Pour la version, nous pouvons dire que, dans l'ensemble, les candidats ont compris le texte. Cependant on peut relever des erreurs de traduction inacceptables, peut-être par faute d'inattention de la part de certains candidats.

Pour le thème, nos candidats ne connaissent pas l'équivalent en vietnamien des titres des membres du gouvernement vietnamien. Un seul étudiant a choisi « l'essai 2 », mais il ne donne que des généralités sur la question posée. « L'essai 1 » choisi par trois étudiants a été bien traité par deux d'entre eux.

A travers les exercices de thème et d'essai, nous pouvons nous rendre compte que les difficultés rencontrées par les étudiants portent surtout sur les problèmes de vocabulaire et d'orthographe en vietnamien. D'autre part, un seul candidat a très bien réussi les trois exercices de l'épreuve.